



СВЕТОСАВЉЕ

ЧАСОПИС

ПРВЕ СРПСКЕ ПРАВОСЛАВНЕ ЦШО СВ САВА

SVETOSAVLJE

NEWSLETTER OF

FIRST SERBIAN ORTHODOX CHURCH ST SAVA

5 Wilson Ave Ingleside PO Box 480 Narrabeen 2101

www.stsava.org.au

Сеп ~ Нов 2009г. Sep ~ Nov 2009

Драги парохијани,

ДРАЖИН ДАН - Одржан је Дражин дан који је по програму био веома богат. Приказане су фотографије са првог Дражиног дана који је одржан у логору Еболију у Италији, одмах пошто је пристигла вест да је убијен. Уследили су говори. Прво ђакон Теодор Соколовић чији деда је био лични Дражин свештеник и исповедник. Јово Шушчевић који спрема докторат на тему Генерала Драже је говорио о Генералу на српском, а др. Петар Радан на енглеском језику. После предавања је отворена изложба са преко 200 предмета који представљају историју српког народа од времена владавине династије Обреновића, па све до краја Другог светског рата. Посетиоци нису крили своје изненађење, јер нису могли веровати да су све те ствари сачуване. Овом приликом се захваљујемо свима који су своје драге и породичне успемне донели да буду изложене на тај дан.

ФРЕСКЕ Завршена је дванајста фаза фрескописања нашег Саборног храма које је обухватила комплетирање плафона. Шест великих композиција сада красе средину тог простора: Срећење, Вознесење, Вавадење Пресвете Богородице, Богојављење, Преображење, Успење Пресвете Богородице. Поред тога са страна су насликани осам светитеља: Цар Константин, Царица Јелена, Свети Козма, Свети Дамјан, Свети Кирило, Свети Методије, Свети архиђакон Стефан, Свети архиђакон Лаврентије. Просторно гледано ова секција је била навећа за фрескописање после куполе и зато је узело доста времена да се све то заврши. Са радошћу можемо констатовати да смо ушли у последњу годину фрескописања нашега храма. Остао је још простор између прозора и западни зид да се фрескопише, као и једна већа композиција на хорској галерији.

Dear Parishioners,

Since our last Newsletter we have commemorated Drazin Dan with a significant exhibition of Serbian badges and medals, our folk groups performed at the Bonnyrigg Folk Festival and the ceilings have been frescoed completing another important milestone in the fresco project.

Drazin Dan, this year's commemoration saw for the first time an exhibition of Serbian Kokarde and badges. Also, photos from Drazin Dan in 1946 in Eboli (Italy) were shown for the very first time. The speeches by Deacon Theodore Sokolovich who spoke of his grandfather's role during WWII in particular his involvement with Draza Mihailovich and his own sacrifice for Orthodoxy. In 2005 Prota Budimir Sokolovic was canonized along with many others from the Diocese's of Bosnia who suffered during the genocide of Serbs at the hands of the Ustashi. Dr Petar Radan spoke of the role of Draza in Serbian History and impact on the Serbian community outside the homeland. Finally Jovan Suscevic spoke eloquently of Draza the man and his personality. During the photographic display from Eboli Camp, Nikola Lukich gave specific details of life in the camp showing unique and rarely seen photographs.

Bonnyrigg Folk Festival was well attended and our groups performed very well with their new teacher Gary Dawson. Gary's involvement with the Parish dates back to the 1970s and has again joined us whilst Dusica is on maternity leave. We also got some great coverage in the Serbian Newspaper *Vesti* See photos.

FRESCOES

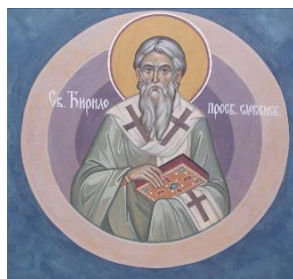
The latest stage of frescoes has been completed namely the ceilings in the centre of the Church. They are: Presentation in the Temple, Ascension,

Захваљујемо се свима који су до сада подржавали овај пројекат. Посебно за овај најзадњи део помагали су: Ђуро, Ђоко, Никола, Зоран, Дамјан, Мики, Станко, Душан, Драго, Брано, Зоран, Марко, Бошко, Здравко, Свето, Михаило, Никола, Братислав, Желимир, Деда Никола, и Баба Радојка. Позивамо све који се још нису укључили у пројекат фрескописања нашега храма да ако желе то још увек могу да учине. Веће композиције које су уједно и скупље су све већ нашле своје донаторе. Потребни су нам донатори за фресака од 8 по 1500 долара, 8 по 2000 долара, 12 по 4000 долара. Такође можете дати од \$100 па на више да будете уписани као приложник у споменици која ће се оштампати кад завршимо фрескописање храма. Можда вам све ово изгледа скупо, али ако се зна да ће фреске трајати неколико стотина година и да су сведок наше вере и наше културе, онда ће вам бити јасно да се ту и не ради о новцу. Већ сада су те фреске од велике духовне важности за све оне који се моле пред њима. Многи би данас дали велики новац да могу да се упишу у Студеницу, Грачаницу, Острог или неку другу светињу, али сада је то немогуће. Сада је за нас могуће да са пар хиљада долара као сведока обезбедимо фреску која ће неуморно сведочити нашим потомцима о томе ко смо и шта смо. Зато вас позивамо да се укључите у овај пројекат јер ће већ за годину дана можда већ бити касно. Очекујемо да ће у другој половини 2010. година фрескописање бити завршено, када ће нове фреске бити и свечано освећене.

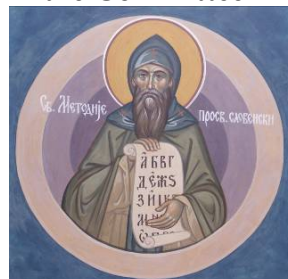
НАЈАВЕ - У недељу 18. Октобра у 10.00 Света архијерејска литургија. Служи Његово Преосвештенство Епископ аустралијско-новозеландски Г. Иринеј. Затим ручак у црквеној сали.

У суботу 14. Новембра са почетком у 19.00- ШКОЛСКА ЗАБАВА

Божији благослов,
Отац Саша и црквени одбор.



Св Кирил ~ St Cyril



Св Методије ~ St Methodius

Presentation of the Theotokos, Theophany, Transfiguration and The Dormition of the Theotokos. Also on the smaller ceilings are: St Constantine, St Helen, St Cosmas, St Damian, St Cyril, St Methodius, St Archdeacon Stephen and St Deacon Lawrence (Lavrentije) After the dome this by far was the largest section and as a result took some time to complete. Tonia, Michael and Ljuba Ganin, have once again done an outstanding job. Also our numerous volunteers for this section: George, Djoko, Nikola, Zoran, Damian, Miki, Stanko, Dusan, Drazo, Brano, Zoran, Marko, Bosko, Zdravko, Sveto, Mihailo, Nikola, Bratislav, Zelimir, Deda Nikola and Baba Radojka.

We take this opportunity to again thank all our sponsors up to this point. With only the northern, southern and rear walls remaining which will comprise several saints and important scenes from the Gospel, we remind all our parishioners now is the time to support this project with your sponsorship be it one off amount or via monthly direct debit contributions.

Nearly all of the larger compositions have already been sponsored; however we still need sponsors for several sections between the windows, columns and rear wall. For the remaining smaller compositions and individual saints, sponsorships range from 8x \$1500, 8 x \$2000 and 12 x \$4000. Alternatively, you can make a minimum donation of \$100 to become a Contributor to the fresco project. Talk to Fr Sasa for more details.

On a more sombre note in the last three months we have lost six parishioners both young and old alike. Our deepest condolences to the Mrkobrad, Gusavac, Injac, Radosevic, Crnomarkovic and Dokic families. Memory Eternal!

Also on the anniversary of the enthronement of His Grace Bishop Irinej he will serve Holy Pontifical Liturgy on Sunday 18th October followed by a luncheon in the school hall.

Also on Saturday the 14th November School Dance will be held. **Sincere regards Fr Sasa and the Committee**

Ceiling Sections Before and After ~ Плафонима пре и после!



Photographs from Drazin Dan ~ Фотографије Дражин Дан



Militaria Display on Drazin Dan ~ Изложба на Дражином Дану

РАСПОРЕД БОГОСЛУЖЕЊА СЕП ~ ДЕЦ 2009Г.

Св. Литургија се служи **сваке НЕДЕЉЕ са почетком у 10.00 часова.**

Осталим данима Св. Литургија почиње у 9.00 часова, са изузетком на Аранђеловдан и Никољдан када св. Литургија почиње у 7.00 ујутро.

СЕПТЕМБАР

27. Недеља Возвижења Часног Крста (**посни дан**)

ОКТОБАР

4. Недеља, Свети апостол Кодрат (Оданије Воздвижења)

8. -13. Фолклорна Група - путовање за Нови Зеланд

11. Недеља, Преподобни Харитон Исповедник

18. Недеља, Света мученица Харитина; свештеномученик Дионисије

Служи ЊП Епископ Иринеј 3. годишњица од устоличење у Епархију А. НЗ.

После литургије ручак у црквеној сали

25. Недеља, Свети мученици Тарах, Пров и Андроник

НОВЕМБАР

1. Недеља, Св. пророк Јоил; преп. Прохор Пчињски; преп. Јован Рилски

7. Субота, Свети мученици Маркијан и Мартирије **ЗАДУШНИЦЕ** - света Литургија почиње у 9.00.

У наставку Литургије парастос за све сахрањене на монавалском гробљу, потом око 11.00 излазак на монавалско гробље и преливање свих свих српских гробова.

8. Недеља, Свети великомученик Димитрије – Митровдан

14. Свети Козма и Дамјан – Врачеви,

ШКОЛСКА ЗАБАВА почиње у 19.00ч Наступају фолклорне групе

15. Недеља, Свети мученици Акиндин, Пигасије и други с њима

16. Понедељак, Ђурђиц - света Литургија почиње у 9.00

21. Субота, Сабор св. Архангела Михаила – **АРАНЂЕЛОВДАН** - света Литургија почиње у 7.00

22. Недеља, Св. мученици Онисифор и Порфирије; св. Нектарије Егински

24. Уторак, Св Стеван Дечански - света Литургија почиње у 9.00

26. Четвртак, Свети Јован Златоусти (Божићне покладе)

27. Петак, Свети апостол Филип (Почетак поста)

29. Недеља, Свети апостол и јеванђелист Матеј

ДЕЦЕМБАР

4. Петак, Ваведење Пресвете Богородице, света Литургија почиње у 9.00

6. Недеља, Свети Амфилохије Иконијски; свети Григорије; св. Александар Невски

13. Недеља, Свети апостол Андреј Првозвани

19. Субота, Свети Николај Архиепископ мирликијски Чудотворац – **НИКОЉДАН** - света Литургија почиње у 7.00

20. Недеља, Свети Амвросије; преподобни Григорије Горњачки - Детињци

27. Недеља, Св. муч. Тирс, Левкије, Филимон, Аполоније и други с њима – Материце

Посећујте парохијски веб сајту за допуне, измене, фотографије и више информација www.stsava.org.au Протојереј Саша Радоичић Мобилни: 0419 974 753.



Св Константин St Constantine



Св Јелена St Helen

SCHEDULE OF SERVICES AND FUNCTIONS SEP ~ DEC 2009

Liturgy commences at 10am every Sunday. Feast days during the week liturgy start at 9am. The exceptions are: St Archangel Michael and St Nikolas with Liturgy commencing at 7am.

SEPTEMBER

27 The Exaltation of the Precious and Life-giving Cross (Lenten Day)

OCTOBER

4 Holy Apostle Quadratus (Leavet. of the Exaltation of the Cross)

8 -13 Folk Dancing Group *New Zealand Trip*

11 Ven. Father Chariton the Confessor

18 Holy Martyr Charitina of Amisus; Holy Hieromartyr Dionysius, Bishop of Alexandria
Serving will be His Grace Bishop Irinej the 3rd anniversary of his enthronement.
At the conclusion of the liturgy a luncheon in the School hall will be served

25 Holy Martyr Tarachus, Probus and Andronicus

NOVEMBER

1 Holy Prophet Joel; Venerable Prochorus of Pchinja; Venerable John of Rila

7 Holy Martyrs Marcian and Martyrius (Memorial Saturday) Liturgy 9am

After liturgy blessing of graves at Mona Vale cemetery.

8 Holy and Glorious Great-martyr Demetrius the Myrrh-gusher of Thessalonica

14 Holy Wonderworker and Charitable Sts Cosmas and Damian

School Dance commencing at 7pm Performing are our folklore groups

15 Holy Martyrs Acindynus, Pegasius and others

16 St George (Dedication of the Church of St George)

21 Synaxis of the Archangel Michael and other Bodiless Powers Liturgy at 7am

22 Holy Martyrs Onesiphorus and Porphyrius; St. Nectarios Kephalas of Pentapolis

24 St Stevan Decanski

26 St. John Chrysostom, Archbishop of Constantinople

27 Holy and All-praised Apostle Philip (**Beginning of Nativity Fast**)

29 Holy Apostle and Evangelist Matthew

DECEMBER

4 The Entry into the Temple of the Most Holy Theotokos

6 St. Amphilochius, Bishop of Iconium; St. Gregory; Blessed Prince Alexander Nevsky

13 Holy Apostle Andrew the First-Called

19 St. Nicholas the Wonderworker of Myra in Lycia Liturgy at 7am

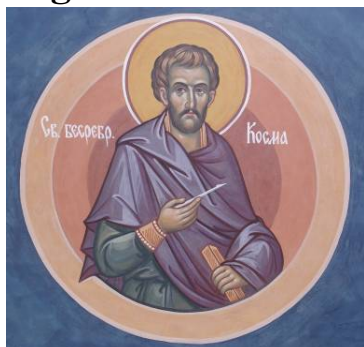
20 St. Ambrose; Venerable Gregory of Gornjak the Hesychast (Serbian Children's Day)

27 Holy Martyrs Thyrsus, Leucius, Philemon, and those with them (Serbian Mothers' Day)

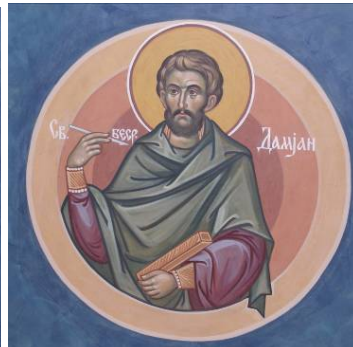
Please visit the Web site for changes and updates to the schedule

www.stsava.org.au

Rev Fr Sasa Radoicic Mobile 0419 974 753.



СВ Козма ~ St Cosmas



СВ Дамјан ~ St Damian

ШКОЛА И ФОЛКЛОР ~ SCHOOL AND FOLKLORE

Све наше групе су наступиле на 23. Фолклорном фестивалу и Бониригу. Посебно се захваљаљујемо Герују који је у релативно кратком времену успео да их научи нове игре. Напомињемо да још неколико ношњи није враћено, па овим умољавамо оне који то још нису учинили да их очисте и врате на време.

Наше групе су такође наступиле на **Eurofest** који је одржан 19. и 20. септембра. Биле су топло дочекане и поздрављене од одушевљене публике.

У периоду од 8. до 13. октобра наша фолклорна група ће путовати на Нови Зеланд, где ће у суботу 10. октобра наступити у Окланду пред тамошњом српском заједницом.

+++

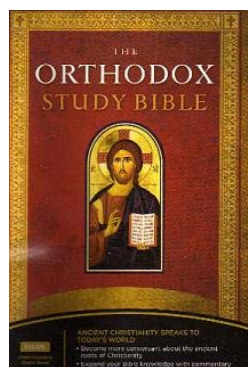
All our groups performed brilliantly at the 23rd Folk Festival at Bonnyrigg Special thanks to Gary who in relatively short period got the groups to perform at their best.

We still have several Nosnje outstanding. Please ensure you return all Nosnje cleaned and on time. To those who have yet to return them, please do so otherwise late fees will be charged.

Our groups performed at **Eurofest** on the 19th and 20th September and appreciated by the crowd. From the 8th to 13th October we will be travelling to **New Zealand**. Make sure your passport is current and talk to Dragana as soon as possible.

Keep on Dancing ~ Folklore Group Sub Committee! SCHEDULE FOR SCHOOL AND FOLKLORE IS AS FOLLOWS:

Friday Folklore	Friday Scripture	Friday Serbian Language
<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Avala</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Šumadija</i> • 8:00pm to 9:00pm <i>Nikola Tesla</i> • 9:00pm to 10.30pm <i>Druga Mladost</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Šumadija</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Nikola Tesla</i> • 8:00pm to 9:00pm <i>Avala</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Nikola Tesla</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Avala</i> • 8.00pm to 9.00pm <i>Šumadija</i>
Monday Folklore	Monday Scripture	
<ul style="list-style-type: none"> • 7.00pm to 9:00pm <i>St Sava</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:30pm to 7:00pm <i>St Sava</i> 	



РАСПОРЕД ЗА ВЕРОНАУКУ, ШКОЛУ И ФОЛКЛОР ЈЕ СЛЕДЕЋИ:

Петак Фолклор	Петак Веронаука	Петак Школа српског језика
<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Авала</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Шумадија</i> • 8:00pm to 9:00pm <i>Никола Тесла</i> • 9:00pm to 10.30pm <i>Друга Младост</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Шумадија</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Никола Тесла</i> • 8:00pm to 9:00pm <i>Авала</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:00pm to 7:00pm <i>Никола Тесла</i> • 7:00pm to 8:00pm <i>Авала</i> • 8:00pm to 9:00pm <i>Шумадија</i>
Понедељак Фолклор	Понедељак Веронаука	
<ul style="list-style-type: none"> • 7:00pm to 9:00pm <i>Св. Сава</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • 6:30pm to 7:00pm <i>Св. Сава</i> 	



BONIRIG: NA POZORNICI SRPSKOG CENTRA ODRZANA 23. SMOTRA FOLKLORA



Kolo do zavičaja

Na tradicionalnoj smotri, koju je otvorio episkop austrijsko-novozelandski Irinej, učestvovalo više od hiljadu igrača

ZVANICE
Medu zvaničarcima na bilo jednom od centralnih Centra Društva Roma jedan od zabeleženih Festivala Daleke Istovane, generalni konzul Srbije Aleksandar Banašević, drugi. Pri otvaranju je pročitao i pozdravno pismo ministra za dijasporu Srbije na Srpskovicima.



Višestruki izlasci iz cele Australije i ove nedelje praznika i otvaranja su bile odlične. Upravo se prikazano na poziciji Srpskog centra u Sidneju. Ovi izlasci izlasci su organizovani, 23. put, održavajući smotru srpskog folklora. Tokom triosnevojnog društva, čije finale je bilo nastupima folklornih grupa u nekoliko, koje predstavljaju u Centru prođu je više hiljada posetilaca. Folklorni festival je već me godina ne samo najma-



Tradiciju treba čuvati

Ovde smo da čuvamo našu kulturu, naše srce, da svoju decu učimo odakle dolaze, ko su i šta su - rekao je Aleksandar Čupić





Преображење ~ Transfiguration of Christ



Богојављење ~ Theophany ~ Baptism of Christ



Сретење ~ Presentation at the Temple



Вазнесење ~ The Ascension

Посетите www.stsava.org.au да видите фотографије у боји.
Vist our Web site to view colour photos.